

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2000 — 2636

[C — 2000/31238]

5 MAART 1999. — Verordening nr. 99/004 houdende het samenwerkingsprotocol tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Provincieraad van Vlaams-Brabant. — Bekrachtiging

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen wat volgt :

Artikel 1. De Vlaamse Gemeenschapscommissie sluit met de provincieraad van Vlaams-Brabant het samenwerkingsprotocol, waarvan de tekst volgt.

Art. 2. Het College wordt belast met de uitvoering van het samenwerkingsprotocol.

Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Brussel, 5 maart 1999.

De Collegeleden,

J. CHABERT

R. GRIJP

Bijlage

Samenwerkingsprotocol tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Provincieraad Vlaams-Brabant

Samenwerkingsprotocol tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Provincieraad van Vlaams-Brabant betreffende de gemeenschapsaangelegenheden cultuur, onderwijs, gezondheidszorg en welzijn.

Samenwerkingssluitende partijen

De Vlaamse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door Robert Garcia, voorzitter van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, Wim Schots, griffier, en Rufin Grijp, voorzitter van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

De provincie Vlaams-Brabant, vertegenwoordigd door Alfred Vansina, voorzitter van de provincieraad, Lodewijk De Witte, gouverneur en Jos Vandeputte, provincie-griffier;

Gelet op titel 1, 5, eerste lid, van de Grondwet;

Gelet op de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 60, tweede lid, artikel 64, alinea 1 en artikel 80bis, ingevoegd bij de Bijzondere Wet van 16 juli 1993;

Gelet op de provinciewet van 30 april 1836, zoals gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 65 en 85;

Overwegende het gemeenschappelijk belang van de VGC en de provincieraad van Vlaams-Brabant om als goede burenen binnen de Vlaamse Gemeenschap nauwer

samen te werken, meer bepaald voor wat de voormelde gemeenschapsaangelegenheden betreft,

Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

Voorwerp van de samenwerking

De samenwerking betreft de volgende bevoegdheidsdomeinen: cultuur, onderwijs, gezondheidszorg en welzijn, zoals zij omschreven zijn in de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Samenwerkingsvormen

Met het oog op de coördinatie van de afzonderlijke en gemeenschappelijke initiatieven wordt op korte termijn een inventaris opgesteld van mogelijke samenwerkingsvormen ter voorbereiding van het desbetreffende overleg tussen de geëigende structuren.

Artikel 3

Samenwerkingsdomeinen

Hierna volgt de niet-limitatieve opsomming van de mogelijke samenwerkingsdomeinen.

In de culturele sector met inbegrip van sport en toerisme :

- programmatie van tentoonstellingen en voorstellingen in culturele centra;
- het inrichten van culturele prijzen;
- samenwerking Brussel - Vlaams-Brabant in het project «Brussel culturele hoofdstad 2000»;
- de uitbreiding van de bijzondere initiatieven tot uitstraling van het Nederlands tot de Vlaamse rand;
- de uitzending van grensoverschrijdende TV-reportages op TV-Brussel, Ring-TV en ROB alsmede de uitwisseling van programma's van deze zenders als onderdeel van het communicatiebeleid van Brussel richting Vlaams-Brabant en omgekeerd;
- samenwerking binnen sportkoepels;
- afstemming van de vaarprogramma's inzake het boottoerisme op het Kanaal Willebroek-Brussel-Charleroi.

In de onderwijssector :

- het navormingscentrum (VONAC) van het Vlaams Onderwijs Overleg Platform (VOOP) in Brussel;
- tuinbouwonderwijs;
- gebruik van de sportinfrastructuur.

In de welzijnssector :

- een gezamenlijke strategie voor het algemeen welzijnswerk in het kader van het nieuwe decreet;
- de interne organisatie van de bestuurscommissie Vlaams-Brabant en Brussel bij Kind en Gezin met inbegrip v/an de inplanting van consultatiebureaus;
- een samenwerking in het kader van het project «Huis van het Kind» in Kraainem;
- de situatie van de bijzondere jeugdbijstand in Brussel en Halle-Vilvoorde
- een gemeenschappelijk beleid inzake palliatieve zorgen voor Brusselse Vlamingen en inwoners van Halle-Vilvoorde;
- een evaluatie van het gemeenschappelijk vereffeningsfonds;
- acties tegen alcohol- en drugsmisbruik en spijbelen op school door middel van preventieve en communicatieve initiatieven zoals de realisatie van een ouderbrochure;
- oprichting van een Ondersteuningsteam Allochtone Jongeren (OTA).

In de gezondheidssector :

- de evaluatie van het samenwerkingsakkoord tussen de provincie Vlaams-Brabant en de VGC, inzake samenwerkingsinitiatieven in de thuiszorg (SIT);
- samenwerking inzake drugs- en aidspreventie;
- de uniformisering van het zorgenplan.

Artikel 4

Samenwerkingsprotocol. — Uitvoering

Beide Raden verbinden er zich toe het ontwerp van samenwerkingsprotocol aan te nemen vóór 31 maart 1999.

Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie enerzijds en de Bestendige Deputatie van de provincie Vlaams-Brabant anderzijds, worden belast met de uitvoering van het samenwerkingsprotocol.

Daartoe zal een gemengde ambtelijke commissie worden opgericht.

Artikel 5

Evaluatie en Verslag

Beide uitvoerende organen houden ten minste jaarlijks een gezamenlijke evaluatievergadering van de samenwerking.

Het evaluatieverslag wordt aan de Raden van beide instellingen voorgelegd.

Namens de Vlaamse Gemeenschapscommissie, ter uitvoering van de verordening van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 5 maart 1999

De Raadsvoorzitter,

Robert GARCIA

De Griffier,

Wim SCHOTS

De Collegevoorzitter,

Rufin GRIJP

Namens de provincie Vlaams-Brabant ter uitvoering van het besluit van de provincieraad van 2 maart 1999

De Raadsvoorzitter,

Alfred VANSINA

De Provinciegriffier,

Jos VANDEPUTTE

De Gouverneur,

Lodewijk DE WITTE.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2000 — 2636

[C — 2000/31238]

5 MARS 1999. — Règlement n° 99/004 portant le protocole de coopération entre la Commission communautaire flamande et le Conseil de province du Brabant flamand. — Sanction

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La Commission communautaire flamande conclut un protocole de coopération avec le Conseil de province de Brabant flamand. Le texte du protocole est joint à l'annexe du présent règlement.

Art. 2. Le Collège est chargé de l'exécution du protocole de coopération.

Ce règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

J. CHABERT

R. GRIJP

Annexe

Protocol de coopération entre la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la province du Brabant flamand relative aux matières communautaires : la culture, l'enseignement, la santé publique et l'aide sociale

Les partis participants à la coopération

La Commission communautaire flamande, représentée par Robert Garcia, président du Conseil de la Commission communautaire flamande, Wim Schots, greffier, et Rufin Grijp, président du Collège de la Commission communautaire flamande;

La province de Brabant flamand, représentée par Alfred Vansina, président du Conseil de la province, Lode De Witte, gouverneur, et Jos Vandeputte, greffier de la province;

Vu le titre I, 5, premier alinéa de la Constitution;

Vu la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment les articles 60, deuxième alinéa, article 64, alinéa 1 et article 80bis, insérée dans la Loi Spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi de province du 30 avril 1836, comme modifiée, notamment les articles 65 en 85:

Considérant l'intérêt commun de la Commission communautaire flamande et du Conseil de province de Brabant flamand de collaborer plus étroitement comme de bons voisins, au de- dans de la Communauté Flamande, plus spécifiquement pour ce qui concerne les matières communautaires susmentionnées,

ont convenu le suivant:

Article 1^{er}

Sujet de la coopération

La coopération concerne les domaines de compétences suivants: la culture, l'enseignement, la santé publique et l'aide sociale, comme ils sont décrits dans la Loi Spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Formes de coopération

Visant la coordination des initiatives séparées et communes, il sera être fait, à court terme, un inventaris contenant les formes de coopération potentielles, de préparation à la concertation en question entre les structures appropriées.

Article 3

Domaines de coopération

En-dessous, il suit une énumération non-limitative des domaines de coopération potentielles.

Dans le secteur culturel, y compris le sport et le tourisme :

- la programmation des expositions et des représentations dans les centres culturels;
- la fondation des prix culturels;
- la coopération Bruxelles - Brabant flamand dans le projet "Bruxelles Ville européenne de la culture de l'an 2000";
- l'extension des initiatives spéciales à l'irridation du Néerlandais jusqu' au "Vlaamse rand";
- l'émission des reportages télévisés transfrontalière à TV-Bruxelles, Ring-TV et ROB, ainsi que l'échange des programmes de ces émetteurs comme partie de la politique de communication de Bruxelles vers Brabant flamand et vice versa;
- la coopération dans les organismes de coordination sportifs;
- l'harmonisation des programmes de navigation concernant le tourisme de la navigation sur le canal Willebroek-Bruxelles-Charleroi.

Dans le secteur de l'enseignement :

- le centre de formation continuée du "Vlaams Onderwijs Overleg Platform" à Bruxelles;
- l'enseignement d'horticulture;
- l'usage de l'infrastructure sportive.

Dans le secteur de l'aide sociale:

- une stratégie commune concernant l'aide sociale générale dans le cadre de ce nouveau décret;
- l'organisation interne de la Commission d'administration Brabant flamand et Bruxelles auprès du "Kind en Gezin", y compris l'implantation des services de consultation;
- une coopération dans le cadre du projet "Huis van het Kind" à Kraainem;
- la situation de l'Assistance Spéciale à la Jeunesse à Bruxelles et en Halle-Vilvoorde;
- une politique commune concernant les soins palliatifs pour les Flamands bruxellois et les habitants de Halle-Vilvoorde;
- une évaluation du fonds d'acquiescement commun;
- des actions contre l'abus d'alcool et des drogues et contre sécher des cours à l'école au moyen des initiatives préventives et communicatives, comme la réalisation d'une brochure pour les parents;
- la fondation d'un team d'Assistance pour des Jeunes Allochtones.

Dans le secteur de la santé publique :

- l'évaluation de l'accord de coopération entre la province de Brabant flamand et la Commission communautaire flamande concernant des initiatives de coopération dans les soins à domicile (SIT - Samenwerkingsinitiatieven in de thuiszorg);
- coopération concernant la prévention de la drogue et du sida;
- l'uniformisation du plan des soins.

Article 4

Protocol de coopération - Exécution

Les 2 Conseils s'engagent à accepter le projet du protocol de coopération avant le 31 mars 1999.

Le Collège de la Commission communautaire flamande d'un part et la Députation Permanente de la province de Brabant flamand d'autre part, sont chargés de l'exécution du protocol de coopération.

A cet effet, une commission mixte officielle sera être établie.

Article 5

Evaluation et Rapport

Les deux organismes exécutifs organisent au moins une fois par an une réunion d'évaluation sur la coopération. Le rapport d'évaluation sera être produit aux Conseils des deux institutions.

Pour la Commission communautaire flamande, portant exécution du Règlement du Conseil de la Commission communautaire flamande du 5 mars 1999

Le Président du Conseil,
Robert GARCIA

Le Greffier,
Wim SCHOTS

Le Président du Collège,
Rufin GRIJP

Pour la province de Brabant flamand portant exécution de l'arrêté du Conseil de province du 2 mars 1999

Le Président du Conseil,
Alfred VANSINA

Le Greffier de Province,
Jos VANDEPUTTE

Le Gouverneur,
Lodewijk DE WITTE